



# ZERTIFIKAT

**TÜV SÜD-MUC-WD-3052352.2017.005**

Hersteller: **Tatravagonka Bratstvo doo  
Bikovački put 2  
RS-24000 Subotica**

Fertigungsstätte(n): **Bikovački put 2  
RS-24000 Subotica**

Der oben genannte Hersteller erfüllt die

**umfassenden Qualitätsanforderungen für das  
Schmelzschiessen von metallischen Werkstoffen**

nach

**EN ISO 3834-2**

Auftragsnummer: 4032120

gültig bis: 15. Juli 2027

München, 16. Juli 2024

**Zertifizierungsstelle**  
Werkstoff- und Schweißtechnik

*T. Sack*  
Toralf Sack





Folgender Umfang wird im Rahmen der Überprüfung nach EN ISO 3834-2 bescheinigt:

<b>Anwendungsbereich:</b>	- Schienenfahrzeuge/ -fahrzeugteile: Herstellung und Instandhaltung von Schienenfahrzeugen und Komponenten
<b>Grundwerkstoff(e):</b> (Gruppe(n) nach EN ISO/TR 15608)	- 1.1, 1.2, 1.3 - 2.2 - 5.1 - 8.1 - 22.3 - 11.2 - X120Mn12
<b>Abmessungen der Bauteile:</b>	Wanddicke bis 90 mm, Länge bis 27 m, max. $\varnothing$ 4.500 mm, max. Stückgewicht 12 t
<b>Schweißprozesse:</b> (Prozessnummern nach EN ISO 4063)	111 Lichtbogenhandschweißen 121 Unterpulverschweißen mit Massivdrahtelektrode 135 Metall-Aktivgasschweißen mit Massivdrahtelektrode 136 Metall-Aktivgasschweißen mit schweißpulvergefüllter Drahtelektrode 141 Wolfram-Inertgasschweißen mit Massivdraht- oder Massivstabzusatz 142 Wolfram-Inertgasschweißen ohne Schweißzusatz
<b>Schweißaufsicht:</b> Vertreter:	Hr. Ivan Dulić (IWE) Hr. Goran Popović (IWE) Hr. Bojan Rakić Hr. Robert Benčík Hr. Dejan Kopunović
<b>Personal für zerstörungsfreie Prüfungen:</b> Verantwortlich: Vertreter:	Hr. Zoltan Komloši Hr. Draško Nikolić

Weitere Einzelheiten sind unserem Bericht IS-RS-24-07-270-033 zu entnehmen.

**Bemerkungen:**  
keine



## **Allgemeine Bestimmungen**

Das Ausscheiden oder ein Wechsel einer der genannten Schweiß- und Prüfaufsichtspersonen, Änderungen der Schweiß- und Prüfverfahren oder wesentlicher Teile der hierfür notwendigen betrieblichen Einrichtungen sowie Änderungen der schweißtechnischen Qualitätssicherungsmaßnahmen sind der TÜV SÜD Industrie Service GmbH (nachfolgend: TÜV SÜD) rechtzeitig anzuzeigen, die erforderlichenfalls eine erneute Überprüfung im Betrieb veranlaßt. Ebenso ist die dauernde Einstellung der Schweißarbeiten zu melden.

Treten Zweifel an der Eignung des Betriebes auf, so sind der TÜV SÜD jederzeit unangemeldete Betriebsbesichtigungen und Prüfungen im Betrieb vorbehalten.

Diese Bescheinigung kann mit sofortiger Wirkung entschädigungslos zurückgenommen, ergänzt oder geändert werden, wenn die Voraussetzungen, unter denen sie erteilt worden ist, sich geändert haben oder die Auflagen und Bestimmungen dieser Bescheinigung oder des zugehörigen Berichts nicht eingehalten werden.

Sie verliert ihre Gültigkeit beim Ausscheiden der in diesem Zertifikat benannten verantwortlichen Schweißaufsicht.

Die Berechtigung ruht, solange die Firma über die anerkannte verantwortliche Schweißaufsicht nicht verfügt, und ein anerkannter Vertreter nicht vorhanden ist.

Der Antrag auf Erneuerung sollte mindestens 2 Monate vor Ablauf der Gültigkeit an die TÜV SÜD gerichtet werden.

Ungültig gewordene oder widerrufen Bescheinigungen sind der TÜV SÜD umgehend zurückzusenden.

Zu Werbungs- und anderen Zwecken darf diese Bescheinigung nur im Ganzen vervielfältigt oder veröffentlicht werden. Der Text von Werbeschriften darf nicht im Widerspruch zu dieser Bescheinigung stehen.